

# English to Finnish translation of the brochure: “God so Loved the World”. The following is word for word translation that needs final review. (English follows)

yös Tämä on kansi  
Jumala on rakastanut maailmaa,  
että antoi ainokaisen Poikansa,

että jokainen, joka uskoo häneen  
ei hukkuisi, vaan  
saa iankaikkisen elämän.  
Joh. 3:16

Sillä niin on Jumala maailmaa rakastanut

Raamattu kertoo tämän esitteen lukijalle, että Jumala rakastaa sinua. Ei ole väliä iälläsi, sukupuolellasi, varallisuudellasi, asemallasi elämässä, asuinpaikallasi tai taustallasi Jumala rakastaa sinua. Tämä on hyvin lohdullista tietää, että maailmankaikkeuden Luoja rakastaa sinua. Kaikesta siitä uskomattomasta vallasta huolimatta, joka Jumalalla on Luojana, hänen ytimessään Raamattu sanoo, että Jumala on rakkaus. Koska Jumala on rakkaus, hän on hyvin kiinnostunut rakkaussuhteesta sinuun.

1. Joh. 4:8 Joka ei rakasta, ei tunne Jumalaa, sillä Jumala on rakkaus.

Jumala loi meidät kuvakseen ja kaltaisekseen. Tämä tarkoittaa, että koska Jumala on rakkaus, hän loi meidät vastaanottamaan ja

antamaan rakkauttaan. Sisimmässämme on paikka, joka on tehty Jumalan rakkautta varten.

Tarvitsemme fyysisesti kolme asiaa elääkseen, jotka ovat ilma, vesi ja ruoka. Ilman ilmaa kuolemme minuuteissa, ilman vettä päivissä ja ilman ruokaa kuukaudessa. Tämä pätee myös hengellisesti. Elääksemme hengellisesti tarvitsemme rakkautta, uskoa ja toivoa. Ilman rakkautta ihmiset voivat olla vihamielisiä, julmia, armottomia ja tunteettomia, murhaajia ja Jumalaa inhoavia. Nämä ihmiset ovat hengellisesti kuolleita, mutta Jumalan rakkauden täyttämät ihmiset ovat täynnä rauhaa, iloa, armoa ja ystävällisyyttä.

Millaisen rakkaussuhteen Jumala tarkalleen ottaen haluaa meidän kanssamme? Tämä suhde on rakastavan isän ja hänen hyvin pienten lastensa välinen suhde. Se on hyvin hellä, kun lapset kutsuvat häntä isäksi tai hepreaksi "Abbaksi". Tämä rakkaus on syvää ja voimakasta, eikä Abba-isä koskaan jätä tai hylkää pieniä lapsiaan!

Room. 8:15 Sillä te ette ole saaneet orjuuden henkeä jälleen pelkoon, vaan te olette saaneet lapseuden Hengen, jolla me huudamme: Abba, Isä.

Miten voit olla varma, että Jumala rakastaa sinua? Sanoja on helppo sanoa ilman todellista merkitystä. On olemassa ammattivalehtelijoita, jotka voivat helposti huijata sinua sanoilla. Sanoilla itsessään ilman koettelemusta on vain vähän varmuutta. Paras tapa testata jonkun sana on tarkkailla hänen tekojaan. Teot paljastavat todellisen ihmisen. Testaamalla Jumalan toimintaa voimme luottaa täysin hänen sanaansa. Perimmäinen todiste on se, että Jumala lähetti Jeesuksen Kristuksen, ainosyntyisen Poikansa, kuolemaan ristillä maksaakseen rangaistuksen synnistäsi. Tätä suurempaa todistetta ei voi olla!

1. Joh. 4:9. Siinä ilmeni Jumalan rakkaus meitä kohtaan, että Jumala lähetti ainosyntyisen Poikansa maailmaan, että me eläisimme hänen kauttansa.

Että hän antoi ainosyntyisen Poikansa

Room. 5:8 Mutta Jumala osoitti rakkautensa meitä kohtaan siinä, että Kristus kuoli meidän puolestamme, kun me vielä olimme syntisiä.

Syy siihen, miksi Jumala lähetti Jeesuksen Kristuksen sanaan, oli se, että hän kuoli ristillä ja vuodatti verensä maksaakseen rangaistuksen synnistämme. Jumala on pyhä, eikä hänen pyhytensä päästä meitä taivaaseen ilman, että synnin rangaistus on maksettu. Rangaistus on ero Jumalasta paikassa nimeltä helvetti. Vaikka Jumala on pyhä, mutta rakkautensa tähden Jeesuksen Kristuksen kautta hän maksoi rangaistuksen synnistämme. Meillä voi nyt olla varmuus ikuisesta elämästä taivaassa Abba Isän kanssa.

Room. 6:23 Sillä synnin palkka on kuolema, mutta Jumalan lahja on iankaikkinen elämä Jeesuksen Kristuksen, meidän Herramme, kautta.

Jokainen, joka uskoo häneen, ei saa kadota, vaan hänellä on iankaikkinen elämä.

Raamatussa on esimerkki, joka todella osoittaa, että jokainen, joka kutsuu Jeesusta, saa iankaikkisen elämän. Tien varrella istui sokea kerjäläinen nimeltä Bartimaios. Hänellä ei ollut työtä eikä asuinpaikkaa. Hän oli kerjäämisen varassa selviytyäkseen. Eräänä päivänä hän kuuli suuren hälinän ja kysyi, mitä tapahtui. Hänelle kerrottiin, että Jeesus Nasaretilainen oli kulkemassa ohi. Hän huusi Jeesusta, mutta väkijoukko käski hänen olla hiljaa. Hän huusi kovempaa ja kutsui Jeesusta Messiaaksi, Vapahtajaksi. Jeesus pysähtyi ja käski tuoda Bartimeuksen luokseen. Sitten

Jeesus paransi hänen silmänsä ja sanoi, että sinun uskosi on pelastanut sinut! Jumalan rakkaus kohdistui sokeaan kerjäläiseen, ja hänen tunnustuksensa myötä tuli iankaikkinen elämä! Jos Jumalan rakkaus saattoi ulottua Bartimaiokseen, se voi varmasti ulottua sinuun.

Luuk. 18:42 Ja Jeesus sanoi hänelle: "Ota näkyväsi, sillä sinun uskosi on pelastanut sinut".

Ikuinen elämä

Raamattu sanoo, että Jumala rakastaa maailmaa, mutta vain se, joka luottaa Jeesukseen Vapahtajana, pääsee taivaaseen. Ilmestyskirjassa on jae, jossa kerrotaan, miksi ihmiset ovat taivaassa. He uskoivat, että Jeesus kuoli ja vuodatti verensä heidän puolestaan! Nämä ihmiset ovat jokaisesta heimosta, kielestä, kaikista kansoista ja kaikista kansakunnista. Tämä johtuu siitä, että Jumala rakastaa maailmaa.

Ilm. 5:9... sillä sinä olet surmattu ja lunastanut meidät Jumalalle verelläsi jokaisesta sukukunnasta ja kielestä ja kansasta ja kansakunnasta;

Saadaksesi Jumalan rakkauden ja varmuuden iankaikkisesta elämästä riittää tällainen rukous:

"Jumala, minä kadun syntejäni ja käännyin Jeesuksen Kristuksen puoleen. Uskon, että rakkaudessasi lähetit Jeesuksen kuolemaan ristillä ja vuodattamaan verensä maksaaksesi hinnan minun syntini tähden. Uskon myös, että hän nousi kuolleista. Tunnustan nyt Jeesuksen Kristuksen Herrakseni ja Vapahtajakseni. Koska Jeesus on minun Vapahtajani, minulla on nyt iankaikkinen elämä, ja sinä olet nyt minun Abba Isäni. Kiitos Jeesuksen nimessä."

"Isä, sinä lähetit myös Jeesuksen parantamaan murtuneita sydämiä. Pyydän sinua parantamaan kaikki särkyneen sydämen lukijat: sydämen, joka on särkynyt läheisen poismenosta, väkivallasta, täynnä pelkoa ja masennusta, rikkinäisestä perheestä, ahdistelun tai trauman kohteeksi joutumisesta. Pyydän, vapauta kaikki synnin linnoitusten orjuudessa olevat mielet. Isä, vapauta kaikki, jotka ovat paholaisen sorron alla ja kidutuksessa. Ja vapauta suurella rakkaudellasi kaikki, jotka ajattelevat itsemurhaa tai ovat riippuvaisia huumeista. Kokekoot kaikki sinun suurta rakkauttasi, iloasi ja rauhaa."

Room. 8:32. Joka ei säästänyt omaa Poikaansa, vaan antoi hänet meidän kaikkien edestä, kuinka hän ei antaisi hänen kanssaan mmeille kaikkea ilmaiseksi?

God so loved the world,  
that he gave His only begotten Son,

that whosoever believes in Him  
should not perish, but  
have everlasting life.

John 3:16

## For God So Loved The World

The Bible tells whoever is reading this brochure that God loves you. It does not matter your age, sex, wealth, position in life, where you live or what your background is God loves you. This is very comforting to know the Creator of the universe loves you. With all the incredible power God has as the Creator, at his core, the Bible says that God is love. Because God is love, he is very interested in a love relationship with you.

1 John 4:8 He that loves not knows not God; for God is love.

God created us in his image and likeness. This means because God is love, he created us to receive and give his love. There is a place in our inner being that is made for God's love.

There are three things we need physically to live which are air, water and food. Without air we die in minutes: without water in days and without food a month. This is also true spiritually. To live spiritually, we need love, faith and hope. Without love people can be hateful, cruel, show no mercy and emotionless, murderers and those with a loathing for God. These people are spiritually dead, but the people filled with God's love are full of peace, joy, mercy, and kindness.

What exactly is the love relationship God wants with us? This relationship is that of a loving father with his very young children. This is very tender where the children call him daddy or in Hebrew "Abba." This love is deep, and powerful and Abba Father never leaves or forsakes his little children!

Romans 8:15 For you have not received the spirit of bondage again to fear; but you have received the Spirit of adoption, whereby we cry, Abba, Father.

How can you be sure God loves you? Words are easy to say without real meaning. There are professional liars who can easily fool you with words. Words by themselves without being tested have little assurance. The best way to test someone's word is by watching their actions. It's the action which shows the real person. By testing God's action, we can completely trust his word. The ultimate proof is God sent Jesus Christ, his only begotten Son, to die on the cross to pay the penalty for your sin. There can be no greater proof than this!

1 John 4:9 In this was manifested the love of God toward us, because that God sent his only begotten Son into the world, that we might live through him.

That He Gave His Only Begotten Son

Romans 5:8 But God commended his love toward us, in that, while we were yet sinners, Christ died for us.

The reason God sent Jesus Christ into the world was to die on the cross and shed his blood to pay the penalty for our sin. God is holy and his holiness will not allow us into heaven without the penalty of sin being paid. The penalty is separation from God in a place called hell. Although God is holy but, because of his love through Jesus Christ, he paid the penalty for our sin. We now can have assurance of eternal life in heaven with Abba Father.

Romans 6:23 For the wages of sin is death; but the gift of God is eternal life through Jesus Christ our Lord.

Whosoever Believes in Him Should Not Perish, But have Everlasting Life

There is an example in the Bible which really shows whoever calls on Jesus will have eternal life. There was a blind beggar named Bartimaeus sitting on the side of the road. He had no job or a place to live. He depended on his begging to survive. One day, he heard a great commotion and asked what was happening. He was told Jesus of Nazareth was passing by. He called out to Jesus, but the crowd told him to be quiet. He yelled louder calling Jesus the Messiah, the Savior. Jesus stopped and had Bartimaeus brought to him. Jesus then healed his eyes and said your faith, has saved you! God's love was on the blind beggar, and with his confession came eternal life! If God's love could reach down to Bartimaeus, it certainly can reach you.



Luke 18:42 And Jesus said unto him, Receive your sight, your faith hath saved you.

## Eternal Life

The Bible says that God loves the world, but only whosoever trusts in Jesus as Savior will be in heaven. In the Book of Revelation, there is a verse telling us why the people are in heaven. They believed Jesus died and shed his blood for them! These people are from every tribe, language, all people and every nation. This is because God loves the world.

Revelation 5:9... for you were slain, and have redeemed us to God by your blood out of every tribe, and tongue, and people, and nation;

To receive God's love and assurance of eternal life, a prayer like this will do:

"God, I repent of sin and turn to Jesus Christ. I believe that in love you sent Jesus to die on the cross and shed his blood to pay the price for my sin. I also believe he rose from the dead. I now confess Jesus Christ as my Lord and Savior. Because Jesus is my Savior, I now have eternal life, and you are now my Abba Father. Thank you in Jesus' name."

Father, you also sent Jesus to heal the brokenhearted. I ask you heal all the readers of a broken heart: a heart broken from the passing of a loved one, violence, full of fear and depression, a broken family, being

molested or subject to trauma. Please free all minds in bondage to strongholds of sin. Father, free all who are oppressed of the devil and in torment. And, with your great love free anyone thinking of suicide or addicted to drugs. May everyone experience your great love, joy and peace.

Romans 8:32 He that spared not his own Son, but delivered him up for us all, how shall he not with him also freely give us all things?